

Erref/Ref:	2021/2454P
Proz/Proc:	Informes y estudios de desarrollo local y empleo
Secretaría	

Leioako Udaleko Idazkari Nagusia Chiara Camarón Pachecok:

Chiara Camarón Pacheco, Secretaria del Ayuntamiento de Leioa

ZERA ZIURTATZEN DU:

Elizate honetako Osoko Bilkurak 2021eko ekainaren 28an egindako ohiko saioan, bestek beste, honako erabaki hau hartu zuen:

CERTIFICO:

Que el Ayuntamiento Pleno en su sesión ordinaria del día 28 de Junio de 2021 adoptó el siguiente acuerdo:

7. Behargintza.

Numero: 2021/2454P.

Turismo Jasangarriaren aldeko Adierazpen Instituzionalaren Proposamena, Behargintza Sustapen Ekonomikoaren arloak egina

Propuesta de Declaración Institucional por el Turismo Sostenible, realizada por el área de Promoción Económica –Behargintza

Osoko Bilkurak onar zezan aurkeztu zen Lurraldetasunaren Informazio Batzordeak emandako proposamena, 2021eko ekainaren 15ekoa, eta horren ziurtagiria espedientearen jasota dago.

Se sometió a la aprobación del Ayuntamiento Pleno, la propuesta dictaminada por la Comisión Informativa de Territorio, de fecha 15 de junio de 2021, certificación del cual consta en el expediente

Proposamena irakurri eta bozkatu ondoren, Udalbatzak, aldeko hamalau botorekin, Euzko Abertzaleen bederatzi zinegotziek, Socialistas Vascos-Euskal Sozialisten lau zinegotziek eta Partido Popular de Leioa zinegotziak emandakoak, eta zazpi abstentzio, EH-Bildu Leioa taldeko lau zinegotzianak eta Elkarrekin Leioa-Podemos/Ezker Anitza-IU/Equo Berdeak taldeko hiru zinegotzianak **ERABAKI DU:**

Leída la propuesta y sometida a votación, el Ayuntamiento Pleno con catorce votos a favor emitidos por los nueve Concejales de Euzko Abertzaleak, por los cuatro Concejales de Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak y por concejal del Partido Popular de Leioa y siete abstenciones de los cuatro Concejales de EH-Bildu Leioa y de los tres Concejales de Elkarrekin Leioa-Podemos/Ezker Anitza-IU/EQUO Berdeak **ACUERDA**

Bakarra.- Adierazpen Instituzionaleko testu hau

Único.- Aprobar el siguiente texto de Declaración

onartzea:

Justifikazioa:

Leioako turismo-garapen jasangarriak xede du turismo-baliabide guztiek behar ekonomiko, sozial eta estetikoei erantzun eta, aldi berean, kultur integritatea, oinarrizko prozesu ekologikoak, aniztasun biologikoa eta bizitzari euskarria ematen dioten sistemak errespetatu dituzatela. Hori dela eta, turismo-jardura jasangarriak bultzatuko dira, errentagarritasun hirukoitza lortzeko: ingurumenekoa, ekonomikoa eta soziokulturala.

Ildo horretatik, helmuga turistikoa jasangarria turismo-sistema osoa aintzat hartuta planifikatzen eta kudeatzen da; hau da, xede du unean uneko behar ekonomikoak, soziokulturalak, ingurumenekoa eta instituzionalak asetzeko eta, era horretan, giza garapen integrala lortzea, etorkizunean turismo-mota hori nagusituko dela bermatzeko. Halaber, turistek gogobetetasun handiagoa izango dute bizitako esperientziarekiko, gehiago jabetuko dira jasangarritasun-arazoez eta turismo-jardunbide jasangarriak eramango dituzte aurrera.

Leioako Turismo Jasangarria sustatzeko Estrategia Planak gizakiak, planeta eta oparotasuna aintzat hartzen dituen turismo arduratsuen “ikuspegia” barne hartzen du.

Adierazpena:

Leioako Udalak hitzematzen du turismo jasangarria eta arduratsua sustatuko duela Turismo Jasangarria sustatzeko Estrategia Planaren gomendioei jarraikiz.

Leioako Udalak hitzematzen du identifikatzen gaituzten balioak berezko baliabide bihurtuko dituela, turismo-garapena ulertu eta lehiakortasunez kudeatzeko.

Leioako Udalak hitzematzen du turismo-agente nagusiei portaerazko jarraibideak ahalbidetuko dizkiela, turismoko jardunbideak bateratu eta errespetua eta elkar-ulertzea turismo arduratsu eta jasangarri baten ardatz nagusia izan daitezen.

Instituzional:

Justificación:

El desarrollo turístico sostenible de Leioa se concibe como una vía hacia la gestión de todos los recursos de forma que puedan satisfacerse las necesidades económicas, sociales y estéticas, respetando al mismo tiempo la integridad cultural, los procesos ecológicos esenciales, la diversidad biológica y los sistemas que sostienen la vida”. Por tanto, es un turismo que se desarrolla con actividades sostenibles bajo la esfera de la triple rentabilidad: ambiental, económica y sociocultural.

En este sentido, un destino turístico sostenible es aquel que ha adoptado una perspectiva integrada de planificación y gestión de todo el sistema turístico, de modo que queden cubiertas las necesidades económicas, socioculturales, ambientales e institucionales, presentes y futuras, logrando así un desarrollo humano integral que garantice el papel del turismo como factor para su consecución en el futuro y reportando sobre los turistas un alto grado de satisfacción sobre su experiencia, haciéndoles más conscientes de los problemas de la sostenibilidad y fomentando en ellos unas prácticas turísticas sostenibles.

Leioa cuenta con un Plan Estratégico Turístico que incorpora una “visión” para el turismo del futuro, que nos guíen hacia un turismo responsable para las personas, el planeta y la prosperidad.

Declaración:

El Ayuntamiento de Leioa se compromete a desarrollar el turismo de forma sostenible y responsable, siguiendo las recomendaciones del Plan Estratégico Turístico Sostenible de Leioa

El Ayuntamiento de Leioa se compromete a convertir los valores que nos identifican en un recurso propio para entender y gestionar de manera competitiva nuestro desarrollo turístico.

El Ayuntamiento de Leioa se compromete a marcar unas pautas de conducta que deben seguir los principales agentes turísticos en el logro de este objetivo común: cohesionar la práctica turística para hacer del respeto y la contribución al entendimiento el eje central de un turismo responsable y sostenible.

Dagokion espedienteen ager dadin eta egoki diren ondoreetarako, 1986ko azaroaren 28ko Toki Erakundeen Antolaketa, Jarduera eta Araubide Juridikoaren Erregelamenduaren 206 artikulua aintzat hartuz, honakoa igortzen dut, Alkatearen aginduz eta oniritziz eta Udalbatzaren zigiluz, Leioako Elizatean.

Y para que conste y surta los efectos oportunos en el expediente de su razón, a reserva de lo dispuesto en el artículo 206 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, de 28.11.1986, expido la presente, de orden y con el visto bueno del Sr Alcalde y sello de la Corporación, en la Anteiglesia de Leioa.

Visto bueno